



天主教顯聖容堂通訊

Church of the Transfiguration Bulletin

Website: <http://www.transfigurationnyc.org>

Weekend Masses:

Saturday: English 6:00 pm
 Sunday: Mandarin 9:00 am
 Cantonese 10:15 am
 English 11:30 am
 Mandarin 1:00 pm

Weekday Masses: Cantonese 8:00 am
 English 12:10 pm

Holy Days: Cantonese 8:00 am
 English 12:10 pm

Baptism: Parents must make an appointment with Parish priest before infant baptism.

Sundays: Confession begins at 8:15 am

Marriage Appointments:

Couples should come to the Parish office 6 months in advance to prepare for the sacrament of matrimony.

Parish Registration:

We welcome new parishioners and ask that they register at the Parish office.

Religious Instruction For Public School Children:

Sunday morning at 10:15 am

Religious Instruction for Adults:

By appointment, please contact: (212)-349-6936
 Sr. Mary Ann Scherer

Transfiguration School: (212)-962-5265 Dr. Patrick Taharally
 (212) 267-9289 Upper School

Chinese School: Saturdays & Sundays (917)-922-9140
 Ms. Beatrice Fung

Kindergarten School: (212)-431-8769 Ms. Emily Eng

AA Meeting: Tuesday at 6:00 pm

Line Dance: Wednesday at 6:30 pm

主日彌撒時間:

星期六: 下午六時(英語)
 主日: 上午九時(國語)
 上午十時十五分(粵語)
 上午十一時三十分(英語)
 下午一時正(國語)

平日彌撒時間: 上午八時(粵語)
 下午十二時十分(英語)

節日彌撒時間: 節日上午八時(粵語)
 節日下午十二時十分(英語)

領洗時間: 嬰兒領洗請與神父預約時間

告解時間: 主日上午八時十五分開始

婚禮預約時間: 六個月前向神父預定結婚日期及
 安排婚姻聖事

堂區教友註冊: 歡迎新教友來堂區辦事處登記

兒童要理教育: 星期日上午十一時十五分

成年慕道要理講解: 請預約 (212) 349-6936
 (中文)沈曼玲修女

顯聖容堂英文學校: (212) 962-5265 戴華理博士
 (212) 267-9289 4-8年班學校

中文學校: 星期六及星期日 馮慕蘭女士
 (917) 922-9140

幼稚園: (212) 431-8769 伍清雲女士

酗酒節制協會: 星期二晚上六時正

健康舞: 星期三晚上六時正

Pastor: Rev. Raymond Nobiletti, M.M.

Associates: Deacon Ambrose Man
 Sr. Emmanuel Shen, F.M.M.
 Sr. Mary Ann Scherer
 Ms. Paulina Cheng
 Mr. John Collis

主任司鐸: 盧樂民神父

助理: 文志深執事
 沈曼玲修女
 瑪利安修女
 鄭鴻敏女士
 歌樂思先生

Church of the Transfiguration

Tel: (212) 962-5157 Fax: (212) 962-5217
 Address: 29 Mott Street, New York NY 10013
 E-Mail: TransParish@aol.com

天主教顯聖容堂

紐約華埠勿街29號
 電話: (212) 962-5157 傳真: (212) 962-5217
 電郵: TransParish@aol.com

Church of the Transfiguration

1st Sunday of Advent

December 1st, 2013

Announcement

1. The **2nd Collection** at Mass this weekend is sponsored by the Archdiocese of New York for the **retired Religious** of the Archdiocese.

2. **The Advent Giving Tree** begins today!
-Your taking of a candy cane and purchasing
-That gift will go a long way to putting a smile on someone's face!!

Important information :

- 1). Purchase what is written on the candy cane
- 2). Return in an unwrapped box
- 3). Do not take a candy cane if you will not bring in the gift
- 4). Gifts need to be returned by December 22nd unless indicated on the tag to return by the 15th.

Contact sister Mary Ann if you have any questions.

3. **Carols and Christmas Songs**

Transfiguration Choirs and their friends will go to Gouverneur Nursing Home on Sunday December 1, 2013. We will walk around the Nursing Home singing carols and meeting the residents. Please meet at Transfiguration Church at 2 pm to walk to the Hospital on Madison Street or meet at Gouverneur at 2:30. All are welcome.

4. **Divine Mercy Shrine Dedication & Blessing Ceremony** will be held on December 15th, 2013 at 2:00 pm in Transfiguration Church. **Cardinal Edward Egan** will preside at this ceremony. Please join us.

5. **"Advent Reconciliation Monday" - December 16th** - During Advent we will hear John the Baptist call us to "Prepare the Way of the Lord." This parish will provide the sacrament of reconciliation/confession for all of our faithful from 10:00 am - 1:00 pm and 6:00 pm-8:00 pm on Monday, December 16th.

Christmas Schedule

Christmas Eve:

December 24th, 2013 (Tuesday)

Masses:

8:00 a.m. Chinese
6:00 p.m. English
8:00 p.m. Cantonese
12:00 Midnight English & Chinese

Christmas Eve Readings & Carols:

7:15 -7:45 p.m.
English & Cantonese

Christmas Eve Prayer Vigil:

9:00 p.m. -Midnight
Fuzhou Dialect

Christmas Eve Readings & Carols:

11:15 -11:45 p.m.
English & Cantonese

Christmas Day:

December 25th, 2013 (Wednesday)

Masses:

9:00 a.m. Mandarin
10:15 a.m. Cantonese
11:30 a.m. English

Please Pray for the Sick:

Tin-Yau Chan
Lam Shu Gung

Please Pray for the Deceased:

Carmila (Camille) Kelley
Fr. Peter Ma
Shi Mei Jiao
Fr. James P. Nieckarz, M.M.
Frank Modica

Financial Stewardship

Collection from **last Sunday**: \$ 1,686-
2nd Collection for **Trans Cares**: \$ 895-
October 2013 Collection
via ParishPay: \$ 6,174.88 (Monthly)

Thank you for your support!

Society Activities

1. **Yan Oi Society Monthly Meeting** will be held this Sunday after the 9:00 am Mass in the auditorium.

2. **Our Lady's Society Monthly Meeting** will take place this Sunday at 11:30 am in Teacher's Room.

3. **Yan Oi Society Lectors and Extraordinary Ministers of the Eucharist** will meet next Sunday at 10:15 am at 105 Mosco Street.

2. **Hin Wah Society Monthly Meeting** will be held in the auditorium next Sunday at 11:30 am.

3. **Rosary Society** will meet next Sunday at 2:15 pm in Church for Rosary and Benediction. Please join us.

Weekly Activities

1. **Eucharistic Adoration:** Fridays between the 8:00 a.m. & 12:10 p.m. Masses.

2. **The Legion of Mary:** Saturdays at 5:00 pm.

3. **The Church is open** for prayer between 2:00 & 5:00 p.m. on Saturdays.

4. **Children's Choir** will rehearse at 2 p.m. on Sundays.

5. **Adult Choir Practice** at 2:30 p.m. on Sundays. Wednesday practice is 6:00 p.m.



Gifts of Altar Bread & Wine

this week were donated by

Shi Jian Ying

in Thanksgiving

紐約華埠顯聖容堂通訊

將臨期第一主日

二零一三年十二月一日

堂區報告

1. 本主日第二次奉獻是為紐約教區退休神職人員而收集。

2. 將臨期禮物樹活動本主日開始。您可在聖堂後的聖誕樹上取下糖果過小飾物，並按照裹在小飾物內的字條指示，購買禮物(不必包裹禮物)，於12月22日或之前交回堂區辦事處或瑪利安修女。如您不打算送回禮物，請勿取走挂在聖誕樹上的小飾物。希望大家能慷慨捐助，讓您的愛心去溫暖那些有需要的人士，助他們渡過一個開心的聖誕節。

3. 顯聖容堂歌詠團探訪高雲尼安老院報佳音 - 本堂歌詠團本主日下午舉行探訪高雲尼安老院耆老活動。請於今天下午2:00在校園集合，或於2:30在高雲尼安老院見。歡迎參加。

4. 本堂將於2013年12月15日(星期日)下午二時在教堂舉行慈悲耶穌聖像祝聖典禮。伊根樞機主教將蒞臨本堂並主持典禮儀式。請教友同來參與這一盛舉。

5. 將臨期修和聖事日 - 12月16日(星期一)在將臨期期間，我們回應洗者約翰的呼叫：“預備上主的道路。”所有屬於紐約教區的教堂將會為教徒提供修和聖事。本堂時間是12月16日(星期一)上午10時至下午1時，傍晚6時-8時。

聖誕節彌撒時間及慶祝項目

聖誕前夕：12月24日(星期二)

彌撒時間：

8:00 a.m. 中文
6:00 p.m. 英文
8:00 p.m. 粵語
12:00 子夜 中、英文

聖誕前夕讀經和歌詠

7:15—7:45 p.m. 英、粵語

聖誕前夕福州話守夜祈禱

9:00 p.m. -12:00 子夜

聖誕前夕讀經和歌詠

11:15-11:45 p.m. 英、粵語

聖誕節：12月25日(星期三)

彌撒時間：

9:00 a.m. 國語
10:15 a.m. 粵語
11:30 a.m. 英語

請為病患者祈禱：

Tin-Yau Chan
Lam Shu Gung

請為亡者祈禱：

Carmila (Camille) Kelly
馬平長神父
石美嬌
Fr. James P. Nieckarz, M.M.
Frank Modica

託管財能

上週主日奉獻：\$ 1,686-
第二次奉獻 (Trans Cares): \$ 895-
2013年10月份自動轉帳奉獻：
\$ 6,174.88-
謝謝您的慷慨捐助！

善會活動

1. 仁愛會月會本主日上午9:00彌撒後在摩士高街105號舉行會議。

2. 聖母團月會本主日上午11:30在教員室舉行。

3. 仁愛會讀經、帶經、送聖體員下主日上午10:15在摩士高街105號舉行會議。

4. 顯華會下主日上午11:30在禮堂舉行月會。

5. 玫瑰會月會下主日下午2:15在聖堂內舉行。屆時將恭唸玫瑰經及有聖體降福禮儀，歡迎參加。

每週活動

1. 明供聖體 - 每週五上午8:00彌撒後至中午12:10彌撒前。

2. 聖母軍 - 每週六下午5:00。

3. 教堂 - 每週六下午2:00至5:00開放給各位祈禱或參觀。

4. 兒童合唱團 - 於每星期日下午2:00練唱。

5. 成人歌詠團 - 於每星期日下午2:30及星期三下午6:00練唱。



本週 彌撒酒餅 由
施建英
為感恩而奉獻